



Grazie per la Partecipazione!

Programma 2022

CONFERENCE  
**COM**2022  
tecnica

**SEDE DELLA CONFERENZA:**

Aula Magna Guido Cazzavillan  
Campus Economico San Giobbe  
Cannaregio 873 - Venezia

**EMAIL:**

[info@comtecnica.com](mailto:info@comtecnica.com)

**SITO WEB:**

[www.comtecnica.eu](http://www.comtecnica.eu)

Sponsor

[ [corrige](http://corrige.it) ].it

 **Fluid Topics**

 **writec**  
challenge complexity

Patrocini

  UNIONCAMERE  
VENETO

 Università  
Ca' Foscari  
Venezia  
Dipartimento di Studi Linguistici  
e Culturali Comparati

 Università  
Ca' Foscari  
Venezia  
 Campus  
Treviso

Partner

**tekom**   
EUROPE

 **ReteCoM**  
per la Comunicazione  
e il Management

**Unilingue** 

Promuovi la Comunicazione Tecnica con Noi

15 giugno

|               |                                                                                                                                                                                        |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 13:30 ÷ 14:00 | <b>Registrations</b>                                                                                                                                                                   |
| 14:00 ÷ 14:30 | <b>Benvenuto e Apertura Lavori</b><br>Tiziana Sicilia – Presidente COM&TEC e tekomp Europe                                                                                             |
| 14:30 ÷ 15:15 | <b>Verso la Comunicazione Tecnica Social e Semantica</b><br>Fabrice Lacroix – Fluid Topics – SPONSOR                                                                                   |
| 15:20 ÷ 16:00 | <b>La Redazione Tecnica con il software T4TEC</b><br>Federica Vezzani e Giorgio Maria Di Nunzio – University of Padua                                                                  |
| 16:00 ÷ 16:25 | <b>Pausa Caffè</b><br>Spazio Sponsor                                                                                                                                                   |
| 16:30 ÷ 17:10 | <b>La gestione delle Risorse Terminologiche di Philips: come offriamo Contenuti di Qualità ai nostri clienti</b><br>Maria Bruno e Daniela Fleck – Philips                              |
| 17:15 ÷ 18:10 | <b>Spazio Dibattito:<br/>Il Comunicatore Tecnico in Italia e in Europa dopo la UNI 11483:2021</b>                                                                                      |
| 18:15 ÷ 19:00 | <b>James, il Content Delivery Server Smart, per una Informazione Intelligente. Buone Prassi per adottare CCMS</b><br>Vilma Zamboli, Michele Pighi e Claudius Jacoby – Writec – SPONSOR |
| 19:00         | <b>Chiusura Lavori</b><br>Spazio Sponsor                                                                                                                                               |
| 21:00         | <b>Cena di Networking</b>                                                                                                                                                              |

16 giugno

|               |                                                                                                                                                                                         |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 09:00         | <b>Apertura Lavori</b>                                                                                                                                                                  |
| 09:00 ÷ 09:40 | <b>Industria 4.0 e sicurezza nei processi industriali: nuovi strumenti di analisi nell'interfaccia uomo-macchina e robot collaborativi</b><br>Luca Reppelle – CONTEC Industry           |
| 09:45 ÷ 10:30 | <b>Corrige.it: misurare e migliorare Leggibilità e Ortografia. La soluzione automatica per la Comunicazione Tecnica online e in WebService</b><br>Nicola Mastidoro – Eulotech – SPONSOR |
| 10:30 ÷ 10:55 | <b>Pausa Caffè</b><br>Spazio Sponsor                                                                                                                                                    |
| 11:00 ÷ 11:40 | <b>Interconnessioni tra Diagnosi del veicolo e Comunicazione Tecnica</b><br>Giuseppe Bolsi – Bosch                                                                                      |
| 11:45 ÷ 12:25 | <b>Di quanta Conformità ha bisogno la Comunicazione Tecnica? Come evitare insidie legali</b><br>Martin Rieder – CAVEO                                                                   |
| 12:30 ÷ 13:10 | <b>Redazione Chiara e Sicura. Scrivi le tue Istruzioni di Sicurezza in STE</b><br>Daniela Zambrini e Orlando Chiarello – STEMG                                                          |
| 13:10 ÷ 13:25 | <b>Spazio COM&amp;TEC - ITS</b>                                                                                                                                                         |
| 13:30 ÷ 14:15 | <b>Pausa Pranzo</b><br>Spazio Sponsor                                                                                                                                                   |
| 14:15 ÷ 14:30 | <b>Spazio COM&amp;TEC - UNIVE</b>                                                                                                                                                       |
| 14:30 ÷ 15:10 | <b>Soluzioni Personalizzate per il Post Vendita</b><br>Mario Mecca – Components Engine                                                                                                  |
| 15:15 ÷ 16:00 | <b>Convalida di un Processo e Comunicazione Tecnica</b><br>Fabio Farneti – SPAI                                                                                                         |
| 16:00 ÷ 16:25 | <b>Pausa Caffè</b><br>Spazio Sponsor                                                                                                                                                    |
| 16:30 ÷ 17:10 | <b>Uno "Stato dell'Industria della Traduzione" nel 2022</b><br>Josef Kubovsky – Nimdzi                                                                                                  |
| 17:15 ÷ 18:00 | <b>Distribuzione Continua di Contenuti. Pubblicare Documentazione alla velocità del SaaS</b><br>Fabrice Lacroix – Fluid Topics                                                          |
| 18:00 ÷ 18:30 | <b>Dibattito Finale e Chiusura Lavori</b><br>Spazio Sponsor                                                                                                                             |

Le presentazioni sono in Italiano e in Inglese.  
E' disponibile il servizio di traduzione simultanea.